

XLIFE

40/60 KHz

Ultrasonido profesional

Instrucciones para el uso

New Age Italia s.r.l.

Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel:+39-0545.32019 - Telefax: +39-0545.369028

Web: www.newageitalia.it - E-mail: info@newageitalia.it

Este documento es propiedad de New Age Italia srl. Todos los derechos son reservados. Se prohíbe la copia y la reproducción, sea cual sea el método empleado para dicho fin, así como realizar fotocopias totales o parciales del contenido, sin autorización escrita de New Age Italia srl.

ÍNDICE:

| | |
|---|-----------|
| Cap.1 – PRESENTACIÓN | 5 |
| 1.1 – Qué es XLIFE | 5 |
| 1.2 – Por qué utilizar XLIFE | 5 |
| 1.3 – A quién está dirigido XLIFE | 5 |
| Cap.2 – INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES | 5 |
| 2.1 – Indicaciones | 5 |
| 2.2 – Contraindicaciones | 5 |
| Cap.3 – FUNCIONAMIENTO | 7 |
| 3.1 – Conexión de la pieza de mano | 7 |
| 3.2 – Conexión del cabezal | 7 |
| 3.3 – Encendido del aparato | 7 |
| 3.4 – Elección del programa | 8 |
| 3.5 – Inicio de la estimulación | 8 |
| 3.6 – Programación de la intensidad de emisión | 8 |
| 3.6.1 – Control del contacto | 8 |
| 3.7 – Finalizar la estimulación | 8 |
| 3.8 – Apagar el aparato | 8 |
| Cap.4 – PROGRAMAS | 9 |
| 4.1 – Programas de terapia | 9 |
| 4.2 – Descripción programas de terapia | 10 |
| 4.2.1 – Lista de programas de estética | 10 |
| 4.3 – Programas libres | 12 |
| 4.4 – Regulación de la potencia de emisión | 13 |
| 4.4.1 – Posición a mantener durante las sesiones | 13 |
| 4.4.2 – Regulación de la potencia de emisión | 14 |
| 4.4.3 – Posición a mantener durante las sesiones | 14 |
| 4.4.4 – Programa de adelgazamiento integrado | 14 |

| | |
|---|-----------|
| Cap.5 – CONFIGURACIÓN BASE Y ACCESORIOS | 15 |
| 5.1 – Equipo base XLIFE..... | 15 |
| 5.2 – Accesorios y material de consumo..... | 15 |
| Cap.6 – ALIMENTACION | 15 |
| Cap.7 – MANTENIMIENTO | 16 |
| 7.1 – Cabezal | 16 |
| 7.2 - Aparato y cable de alimentación..... | 16 |
| 7.3 – Sustitución del cable de alimentación..... | 16 |
| Cap.8 – SÍMBOLOS..... | 17 |
| Cap.9 – ADVERTENCIAS..... | 18 |
| Cap.10 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 19 |
| 10.1 – Alimentación | 19 |
| 10.2 – Características de salida | 19 |
| 10.3 – Otras características | 19 |
| Cap.11 – BIBLIOGRAFÍA | 20 |

ATENCIÓN:

**LIGERAS CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE
EMPLEO ANTES DE UTILIZAR XLIFE**

Cap.1 – PRESENTACIÓN

XLIFE forma parte de la nueva línea de aparatos electromédicos para estética. Las reducidas dimensiones, la facilidad de empleo y la versatilidad son las características principales de esta línea innovadora de productos.

1.1 – Qué es XLIFE

La constante investigación en el sector de los dispositivos médicos ha llevado a la creación del nuevo sistema por ultrasonidos, constituido por el generador XLife. Para garantizar al usuario la máxima **fiabilidad y seguridad** XLife respecta la Normativa vigente sobre la Seguridad de los Dispositivos Médicos. La innovación tecnológica y la facilidad de uso lo convierten en **un producto extremadamente versátil e innovador** en el sector de los aparatos electromédicos.

1.2 – Por qué utilizar XLIFE

El software de XLife permite generar Ultrasonidos con fines estéticos para el tratamiento de las alteraciones estéticas (celulitis, problemas de la piel).

1.3 – A quién está dirigido XLIFE

XLIFE encuentra en el campo estético el ambiente más adecuado para expresar completamente sus potencialidades. Sin embargo, gracias a su sencillez de uso, pueden utilizarlo, además de médicos, terapeutas de rehabilitación y esteticistas profesionales, y quienes deseen ocuparse de su propio bienestar físico en casa, gracias a la facilidad de empleo y a la versatilidad del producto.

Cap.2 – INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES

En este Cap. se indican las principales situaciones en las que se aconseja el uso de los ultrasonidos así como las limitaciones para el uso de esta terapia.

2.1 – Indicaciones

X Life resulta indicado para el tratamiento estético de:

- celulite;
- linfodrenaje;
- adelgado;
- lesiones de la piel

2.2 – Contraindicaciones

Los ultrasonidos tienen las mismas contraindicaciones que los medios físicos que actúan con la producción endógena de calor:

- osteoporosis degenerativa;
- presencia de fragmentos metálicos;
- varices
- trombosis y tromboflebitis agudas;
- arteriopatías ocliterantes hemorragias;
- menstruaciones;
- neoplasias;
- tuberculosis;
- procesos inflamatorios agudos;

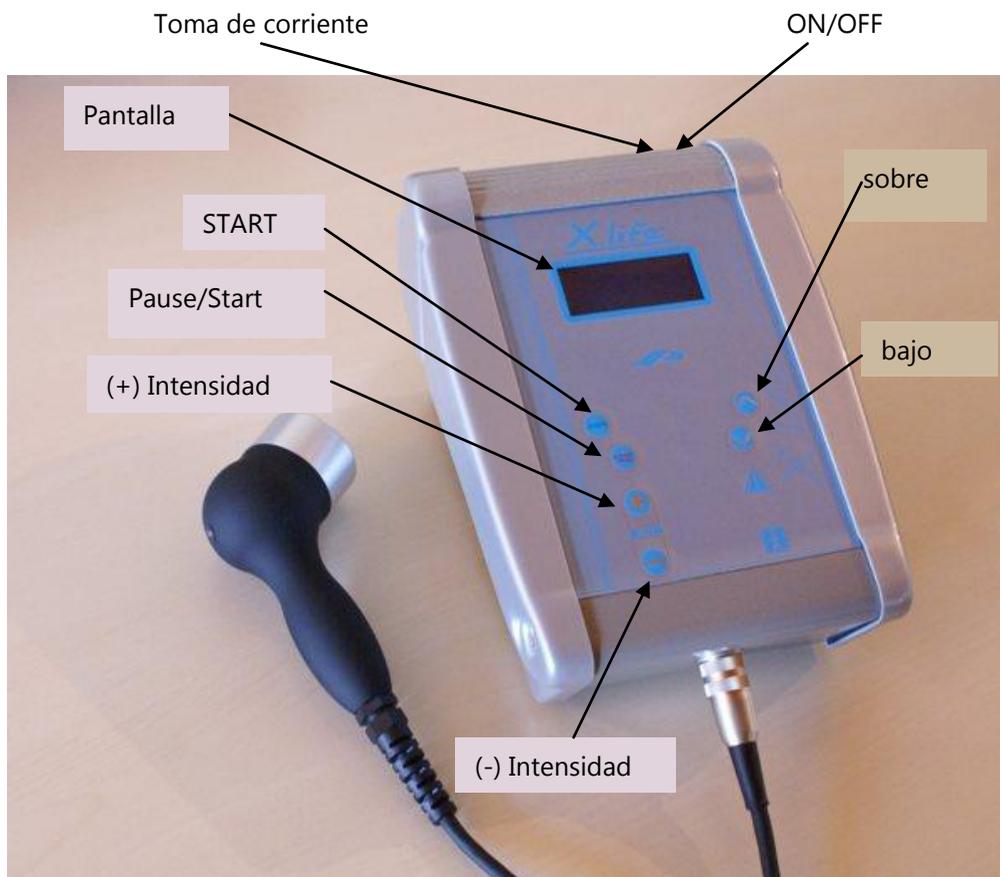
- lesiones cutáneas;
- alteraciones de la sensibilidad.

Se desaconseja utilizar técnicas de ultrasonidos en:

- tejidos especializados (metáfisis fértil, testículos, ovarios), puesto que pueden sufrir detrás;
- evitar el uso en área cardíaca y, en especial, en presencia de aparatos electromecánicas (pace-maker), porque pueden causar daños permanentes.

Deben tomarse precauciones especiales cuando se llevan a cabo aplicaciones en el raquis de pacientes, con diagnóstico de laminectomía, puesto que puede dañarse la médula espinal. No pueden realizarse aplicaciones cerca de los glóbulos oculares ni del útero (abdomen /zona lumbar) en caso de embarazo puesto que podría provocarse el fenómeno de cavitación, incluso utilizando las dosis correctas. En empleo del aparato en caso de prótesis en las articulaciones y medios de síntesis metálica resulta problemático ya que podría absorberse una cantidad superior de ultrasonidos y por lo tanto deteriorarse o causar daños en los tejidos adyacentes. Se desaconseja utilizar esta terapia física para el tratamiento de patologías en edad juvenil y, sobretudo, infantil (p. ej. cartílagos fértiles de unión). El personal encargado no debe estar expuesto por demasiado tiempo a la acción de los ultrasonidos puesto que podrían provocarse algunas lesiones (el llamado “mal de ultrasonidos”).

Cap.3 – FUNCIONAMIENTO



3.1 – Conexión de la pieza de mano

Antes de encender el aparato, conectar el cable de alimentación a la toma de salida del aparato y a la red eléctrica.

3.2 – Conexión del cabezal

Conectar el cabezal a la salida del aparato a través del conector. Para introducir el conector, girarlo a fin de que las conexiones coincidan con la toma de salida; después de haberlo introducido, enroscar a fondo para fijar bien el cable al aparato.

3.3 – Encendido del aparato

Para encender el XLIFE pulsar la tecla 1/0 (ON/OFF). El display visualizará el mensaje de bienvenida y aparecerá en la pantalla del Menú de Selección.

3.4 – Elección del programa

A través del Menú de elección programas se selecciona el tipo de programa a utilizar, mediante las teclas FLECHA ARRIBA/FLECHA ABAJO.

3.5 – Inicio de la estimulación

Para empezar la terapia pulsar START; la intensidad de estimulación es prefijada por lo tanto es necesario variarla con la tecla + del Canal utilizado, pulsándola varias veces o manteniéndola apretada hasta alcanzar la potencia de emisión deseada. El incremento mínimo de intensidad es de 0,1 W/cm² y la intensidad máxima que puede programarse es 3,0 W/cm².

NOTA: si al momento del START no hay ninguna pieza de mano introducida en el aparato, en el display aparecerá un mensaje de error y no desaparecerá hasta que se introduzca una, tras lo cual se reanuda la marcha automáticamente. Para regresar al Menú precedente pulsar PAUSA STOP.

3.6 – Programación de la intensidad de emisión

La intensidad de emisión se regula con las teclas + y - . Generalmente se mantiene constante por toda la duración del programa; aún así, en caso de dolor o demasiado calentamiento de la zona tratada, es necesario disminuir la intensidad con la tecla - o interrumpir la terapia.

NOTA: durante el programa es posible variar el Temporizador con ARRIBA/ABAJO.

3.6.1 – Control del contacto

Para activar el control del contacto, apretar la pulsera a la muñeca del paciente y conectarlo en la salida posterior del aparato. Si no exista una perfecta adherencia entre el cabezal y la zona tratada o con el medio de transmisión (gel, agua en la inmersión) el aparato emite señales acústicas. Arreglar el contacto para continuar.

3.7 – Finalizar la estimulación

La estimulación se interrumpe automáticamente cuando el Timer llega a 0 y se percibe la señal acústica de final de programa; si se desea interrumpir el programa antes de que termine pulsar la tecla PAUSA: una vez para efectuar una pausa (para continuare pulsar START y restablecer la intensidad precedente), dos veces para terminar el programa y regresar a la fase de selección.

3.8 – Apagar el aparato

Para apagar el aparato pulsar la tecla 1/0 (ON/OFF).

Cap.4 – PROGRAMAS

La terapia por ultrasonidos se utiliza desde hace tiempo para tratar algunas patologías que pueden beneficiarse de los efectos las vibraciones mecánicas: patologías crónicas, inflamaciones, edemas, celulite, etc. En este capítulo se indican las técnicas de aplicación y algunos ejemplos de cómo efectuar las sesiones de terapia por ultrasonidos utilizando los programas de XLife.

4.1 – Programas de terapia

XLIFE dispone de **33 programas prefijados de terapia**.

Los programas se indican en la tabla siguiente.

Programas de terapia 40 / 60 KHz

| Nº Prog. | Nombre programa |
|----------|-----------------------------------|
| 1 | Lifting facial |
| 2 | Lifting cuello |
| 3 | Lifting escote |
| 4 | Exfoliación rostro |
| 5 | Rosácea |
| 6 | Reafirmación brazos L1 |
| 7 | Reafirmación brazos L2 |
| 8 | Reafirmación busto L1 |
| 9 | Reafirmación busto L2 |
| 10 | Reafirmación caderas L1 |
| 11 | Reafirmación caderasL2 |
| 12 | Reafirmación vientre L1 |
| 13 | Reafirmación vientre L2 |
| 14 | Reafirmación gluteos L1 |
| 15 | Reafirmación gluteos L2 |
| 16 | Reafirmación muslos L1 |
| 17 | Reafirmación muslos L2 |
| 18 | Celulitis localizada edematosa L1 |
| 19 | Celulitis localizada edematosa L2 |
| 20 | Celulitis localizada flácida L1 |
| 21 | Celulitis localizada flácida L2 |
| 22 | Celulitis localizada compacta L1 |
| 23 | Celulitis localizada compacta L2 |
| 24 | Celulitis extendida edematosa L1 |
| 25 | Celulitis extendida edematosa L2 |
| 26 | Celulitis extendida flácida L1 |
| 27 | Celulitis extendida flácida L2 |
| 28 | Celulitis extendida compacta L1 |

| | |
|-----------|--|
| 29 | Celulitis extendida compacta L2 |
| 30 | Adelgazamiento localizado L1 |
| 31 | Adelgazamiento localizado L2 |
| 32 | Adelgazamiento extendido L1 |
| 33 | Adelgazamiento extendido L2 |

4.2 – Descripción programas de terapia

En las tablas siguientes se describen los varios programas memorizados, subdividiéndolos en función de las partes anatómicas interesadas relativas a las patologías para las cuales han sido realizados. En cada una de las tablas sucesivas se indica, en la primera columna, la visualización del programa en el display, para permitir una inmediata identificación, junto con la duración en minutos, mientras en la segunda columna se hallan las explicaciones sobre el programa y las correspondientes aplicaciones.

Los ultrasonidos también pueden utilizarse a nivel superficial y subcutáneo para el tratamiento de algunas patologías de la piel y del derma. Además, un uso constante de los tratamientos puede favorecer el adelgazamiento localizado y la regresión del tejido celulítico.

XLIFE dispone de **33 programas prefijados de estética**, es decir con todos los parámetros introducidos y listos para el uso. Los varios programas disponibles están subdivididos en función del tipo de tratamiento a efectuar:

1. **Patologías de la piel:** programas a aplicar sobre la piel para el tratamiento de distintas patologías superficiales.
2. **Lifting:** programas para efectuar sesiones de lifting rostro, cuello, escote.
3. **Reafirmación:** programas específicos para la reafirmación de la piel.
4. **Celulitis:** programas que envían ultrasonidos a frecuencia 40/60 KHz para el tratamiento de la celulitis en las zonas de mayor acumulación (muslos, glúteos, caderas, abdomen...).
5. **Adelgazamiento localizado:** programas específicos para la reducción de la acumulación de grasa en el hombre (o en la mujer sin celulitis) provocado por la vida sedentaria y una mala dieta.

En los párrafos sucesivos se indican los programas de estética en XLIFE y, sucesivamente, el empleo de los mismos.

4.2.1 – Lista de programas de estética

NOTA: durante el programa es posible variar el Temporizador con ARRIBA/ABAJO.

LIFTING

Programas para tratar las arrugas. Pueden utilizarse todos los días hasta los objetivos deseados.

| NOMBRE EN EL DISPLAY | USO DEL PROGRAMA |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Lifting facial 15 minutos | Tratamiento lifting facial |
| Lifting cuello 15 minutos | Tratamiento lifting cuello |
| Lifting escote 15 minutos | Tratamiento lifting escote |

PATOLOGÍAS DE LA PIEL

Programas para tratamientos estéticos superficiales y patologías de la piel. Pueden utilizarse todos los días hasta que desaparezca la alteración estética.

| NOMBRE EN EL DISPLAY | USO DEL PROGRAMA |
|-------------------------------------|---|
| Peeling rostro 15 minutos | Tratamiento para facilitar el natural proceso de exfoliación de la piel |
| Rosácea 20 minutos | Tratamiento para el estímulo de la circulación de la zona tratada |

REAFIRMACIÓN

Programas para el tratamiento del relajamiento muscular en el hombre y en la mujer. Pueden utilizarse todos los días hasta los objetivos deseados.

| NOMBRE EN EL DISPLAY | USO DEL PROGRAMA |
|---|--|
| Reafirmación Brazos 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales de los brazos. |
| Reafirmación abdomen 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales del abdomen. |
| Reafirmación caderas 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales de las caderas. |
| Reafirmación vientre 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales del vientre. |
| Reafirmación glúteos 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales de los glúteos. |
| Reafirmación muslo 30 minutos | Tratamiento de los relajamientos estructurales de los muslos. |

Tablas Descripción Programas

| CELULITIS | |
|---|---|
| Programas para el tratamiento de la celulitis en todas su formas. Pueden utilizarse todos los días hasta que la alteración estética desaparezca. | |
| NOMBRE EN EL DISPLAY | USO DEL PROGRAMA |
| Celulitis localizada edematosa 30 minutos | Tratamiento de la celulitis localizada y bien delimitada; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| Celulitis localizada flácida 20 minutos | Tratamiento de la celulitis localizada y bien delimitada; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| Celulitis localizada compacta 20 minutos | Tratamiento de la celulitis localizada y bien delimitada; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| Celulitis extendida edematosa 30 minutos | Tratamiento de la celulitis extendida; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| Celulitis extendida flácida 30 minutos | Tratamiento de la celulitis extendida; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| Celulitis extendida compacta 30 minutos | Tratamiento de la celulitis extendida; deshace la grasa, libera los líquidos retenidos y facilita la circulación local y el drenaje linfático. |
| ADELGAZAMIENTO | |
| Programas para el tratamiento de la acumulación de grasas en el hombre y en la mujer sin celulitis. Pueden utilizarse todos los días hasta alcanzar los objetivos deseados. | |
| NOMBRE EN EL DISPLAY | USO DEL PROGRAMA |
| Adelgazamiento localizado 30 minutos | Tratamiento de los depósitos de grasa localizada en algunas zonas del cuerpo bien delimitadas; favorece el disolución de las células adiposas y absorción de las grasa a través de la circulación local. |
| Adelgazamiento extendido 30 minutos | Tratamiento de los depósitos de grasa extendidos a varias zonas del cuerpo (p. ej. cintura en el hombre); favorece la disolución de las células adiposas y absorción de las grasa a través de la circulación local. |

4.3 – Programas libres

Los programas libres pueden ser utilizados por la creación de nuevas terapias o tratos estéticos con los parámetros deseados por el usuario. X-Life consiente crear hasta 5 programas libres, desde el numero 34 hasta el 38.

Para impostar un programa libre ir con las flechas sobre uno de esos programas..

Confirmar con STOP.

Ahora se accede a la zona de configuración que se llama PARIMP.

Con las teclas + y - variar los parámetros y con las teclas FLECHA SOBRE / FLECHA ABAJO se cambia el parámetro visualizado.

Los parámetros son:

Frec: frecuencia 60KHz o 40KHz

Modul: modulación CONTINUA, 50%, 20%, 10%

Potenza: Potencia desde 1 a 30 es decir desde 0,1W/cm2 a 3W/cm2

Durada: Durada desde 1 a 60 minutos.

Con START se accede a la zona de creación nombre del programa.

Confirmar con START. Con las teclas + y – se varia la letra seleccionada. Confirmar el valor con START.

4.4 – Regulación de la potencia de emisión

La regulación de la intensidad de las vibraciones es un componente fundamental para el éxito del programa de terapia por ultrasonidos. La regulación es distinta en función del tipo de programa que se está utilizando, de la técnica de aplicación y de las características del paciente. En la tabla siguiente se indica la regulación de intensidad inicial, es decir, inmediatamente después del START del programa, la cual puede aumentarse, durante el programa, para incrementar los efectos o bien disminuirse en caso de sobrecalentamiento de la piel o sensación de dolor.

| Intensidad inicial | Modulación |
|--|---|
| La potencia de emisión debe ser programada por el usuario y varia en función del tipo de aplicación (v. tab. siguiente). | La potencia de emisión puede modificarse: aumentando algunas décimas (+ 0,1) para incrementar los efectos de la terapia; disminuyendo el valor en caso de calentamiento elevado de la zona tratada. (*) |

Si la potencia de emisión programada o la regulación de la misma provocan un elevado sobrecalentamiento o dolor en la zona tratada es necesario reducir inmediatamente la intensidad de estimulación o eventualmente interrumpir la aplicación.

En esta tabla aparecen las intensidades aconsejadas para las aplicaciones más comunes:

4.4.1 – Posición a mantener durante las sesiones

Durante los programas de terapia por ultrasonidos es ideal adoptar una posición relajada con el cuerpo extendido supino o prono según la zona en la que se desee llevar a cabo la aplicación. La posición debe mantenerse por todo el tiempo que dure la sesión con el fin de facilitar los efectos producidos por las vibraciones, en especial el aumento del flujo sanguíneo tras la dilatación de los vasos, como consecuencia del calentamiento inducido en la zona afectada.

En la tabla siguiente se indican algunos ejemplos de aplicación del cabezal en aquellas zonas del cuerpo afectadas por las alteraciones estéticas más comunes, a realizar con la técnica directa (móvil y fija).

| MÉTODO DIRECTO: TÉCNICA MÓVIL | |
|--------------------------------------|--|
| Zona a estimular | Notas sobre la posición del cabezal |
| Brazos | Mover el cabezal sobre la parte interna del brazo y repetir el programa en el otro brazo |
| Abdomen | Mover el cabezal por toda la superficial del abdomen |
| Caderas | Mover el cabezal en una cadera y repetir el programa para la otra |
| Glúteos | Mover el cabezal por toda la zona celulítica |
| Muslos (interno/externo) | Mover el cabezal en el lado afectado por la celulitis |
| MÉTODO DIRECTO: TÉCNICA FIJA | |
| Zona a estimular | Notas sobre la posición del cabezal |
| Piel | Apoyar el cabezal sobre el punto de piel afectado |

4.4.2 – Regulación de la potencia de emisión

La regulación de la intensidad de las vibraciones es un componente fundamental para el éxito del programa de terapia por ultrasonidos. La regulación es distinta en función del tipo de programa que se está utilizando, de la técnica de aplicación y de las características del paciente. En la tabla siguiente se indica a regulación de intensidad inicial, es decir, inmediatamente después del START del programa, que puede aumentarse durante el programa para incrementar los efectos y la posible modulación durante el programa o bien disminuido en caso de sobrecalentamiento de la piel o de sensación de dolor.

| Intensidad inicial | Modulación |
|--|--|
| La potencia de emisión debe ser programada por el usuario y varía en función del tipo de aplicación (v. tab. siguiente). | La potencia de emisión puede modificarse: aumentando de algunas décimas (+ 0,1) para incrementar los efectos de la terapia; disminuyendo el valor en caso de calentamiento elevado de la zona tratada. (*) |



Si la potencia de emisión programada o la regulación causan un calentamiento elevado o dolor en la zona tratada es necesario reducir inmediatamente la intensidad de estimulación o incluso interrumpir la aplicación.

En esta tabla aparecen las intensidades aconsejadas para las aplicaciones más comunes:

| Aplicación | Intensidad aconsejada |
|--|---------------------------|
| Furúnculos, granulomas, esclerodermia (loc./paravert.) | 1 – 1,5 W/cm ² |
| Cel.loc.edem./flác., Dren. Linf. loc. | 1,5 – 2 W/cm ² |
| Cel.loc.comp., Cel.ext.edem./flác., Dren.Linf.ext., Adelgaz.loc. | 2 – 2,5 W/cm ² |
| Cel.ext.comp., Adelgaz.ext., Verrugas | 2,5 – 3 W/cm ² |

4.4.3 – Posición a mantener durante las sesiones

Durante los programas de terapia por ultrasonidos, la posición ideal es aquella en la que el cuerpo se encuentra tendido supino o prono según la zona de aplicación. La posición debe mantenerse por toda la duración de la sesión con el fin de facilitar los efectos producidos por las vibraciones, en especial el flujo sanguíneo aumentado tras la dilatación de los vasos, consecuencia del calentamiento inducido en la zona afectada, lo cual facilita el drenaje de las sustancias liberadas (grasas, líquidos en exceso).

4.4.4 – Programa de adelgazamiento integrado

Para obtener los mejores resultados en el programa de adelgazamiento y modelación del cuerpo se aconseja integrar distintos métodos: además de los ultrasonidos, que producen efectos localizados, es útil realizar actividades físicas de tipo aeróbico (caminar rápidamente, bicicleta, carrera lenta o cursos en el gimnasio como Aeróbico o spinning) además de seguir un **régimen** controlado y regular, limitando los carbohidratos y disminuyendo drásticamente las grasas (dulces, fritos, quesos tiernos). En las sesiones para el adelgazamiento localizado, además, resulta muy eficaz combinar los ultrasonidos con **la electroestimulación**, con los programas específicos y de tipo estético, la **CAPILARIZACIÓN** y los programas para reafirmar y tonificar los músculos más relajados.

Cap.5 – CONFIGURACIÓN BASE Y ACCESORIOS

XLIFE posee un equipo base para las principales aplicaciones. Para llevar a cabo otro tipo de aplicaciones o para sustituir material gastado o agotado pueden adquirirse accesorios a parte.

5.1 – Equipo base XLIFE

XLIFE se entrega con:

Aparato

Pieza de mano 40 KHz con cabezal Ø 45 mm

Gel para ultrasonidos

Manual de uso en español

Maletín porta-instrumentos

5.2 – Accesorios y material de consumo

Gel para ultrasonidos

Cabezal Ø 20 mm

Brazo para aplicaciones fijas

Cap.6 – ALIMENTACION

XLIFE está alimentado mediante la red eléctrica 230V~ 50Hz con un cable de alimentación.



Para una correcta identificación de la alimentación del aparato, consultar el cap. “Características técnicas”. El cable de alimentación debe ser sustituido por personal inexperto y sobretodo no deben utilizarse dispositivos distintos a los suministrados por la casa fabricante.

Cap.7 – MANTENIMIENTO

Si se desea que el aparato funcione de modo adecuado y en condiciones de seguridad incluso mucho tiempo después de la adquisición, es importante llevar a cabo el siguiente **mantenimiento periódico**.

7.1 – Cabezal

El cabezal de la pieza de mano y el cable de conexión deben controlarse periódicamente para comprobar que no existan grietas a través de las cuales podría filtrarse el líquido conductor (agua, gel); además, el cabezal debe limpiarse con un paño húmedo después de cada aplicación y secado antes de reponerlo.

7.2 - Aparato y cable de alimentación

Para limpiar tanto el aparato como el cable de alimentación, se aconseja utilizar un paño húmedo. **No usar en ningún caso líquidos, porque no están protegidos contra la entrada de los mismos (IP20).**

7.3 – Sustitución del cable de alimentación

Es oportuno controlar siempre el estado de desgaste de los aislamientos (cubierta y el cable), antes de conectarlo a la red. Si están dañados, aunque sólo parcialmente, sustituir inmediatamente el alimentador.

Mantenimiento inmediato: por parte de New Age Italia o de personal autorizado, debe realizarse el mantenimiento si:

- el aparato ha sido sometido a solicitaciones mecánicas externas, como graves caídas;
- el aparato ha sido sometido a fuertes sobrecalentamientos, por ejemplo, si ha sido dejado al lado de fuentes de calor intenso;
- si existen dudas de que haya penetrado líquido en el interior;
- Si el alimentador, la cubierta u otras partes del aparato están dañadas, rotas o ausentes;
- la funcionalidad del aparato está alterada.



Para lograr una mayor seguridad se recomienda no trabajar con accesorios (por ejemplo piezas de mano y alimentador) distintos a los suministrados con la configuración base.



La frecuencia de mantenimiento, control funcional y control de correspondencia con las normas de seguridad EN60601-1 para dispositivos médicos, a realizar con secur-tester, es anual. La vida útil del instrumento está garantizada por la empresa sólo en caso de que dicho mantenimiento se realice con regularidad.

NOTA: Se recomienda que los controles sean realizados exclusivamente por New Age Italia o personal especializado delegado por dicha empresa. El aparato en mantenimiento puede enviarse directamente a los laboratorios de la empresa de asistencia o bien entregarse al proveedor.

Centro de asistencia:

New Age Italia via De Brozzi 3 Lugo (RA) Italia

Tel. +39 0545 32019 Fax +39 0545 369028

info@newageitalia.it

Cap.8 – SÍMBOLOS



APARATO DE CLASE II



APARATO DE TIPO BF



ATENCIÓN, CONSULTAR LA DOCUMENTACIÓN ANEXA



ESTE DISPOSITIVO POSEE LA MARCA CE TAL Y COMO DICTA LA
NORMATIVA CEE 93/42.

O476

Cap.9 – ADVERTENCIAS

-  Utilizar siempre la pieza de mano que presenta el mismo número de serie que el aparato.
-  Prestar especial atención al utilizar la pieza de mano para no comprometer la eficacia del tratamiento.
-  Utilizar el aparato sólo con instalaciones eléctricas conformes con las Normas de Seguridad vigentes.
-  El aparato tiene grado de protección IP20 (véase cap. “Características técnicas”) y se desaconseja emplearlo en proximidad de líquidos, ya que no está protegido contra la entrada de los mismos.
-  Se aconseja no utilizar el aparato en proximidad de teléfonos móviles (mantenerlos a algunos metros de distancia).
-  Trabajar cerca (por ejemplo a 1 metro) de un aparato para terapia de ondas cortas, o microondas, puede producir la inestabilidad en la salida del estimulador.
-  No conectar simultáneamente el paciente al XLIFE y a un aparato quirúrgico HF, para evitar peligros para el paciente y para el aparato.
-  El instrumento funciona según sus características, si el ambiente se mantiene a una temperatura comprendida entre los 5° y los 40° C, con humedad inferior al 80%. Las mismas condiciones deberán mantenerse durante el transporte y el almacenamiento.
-  En caso de malfuncionamientos y averías, es oportuno enviar el instrumento exclusivamente a la casa fabricante.
-  Se recomienda no trabajar en proximidad de sustancias inflamables
-  No utilizar gel ni accesorios distintos a los que se entregan con el aparato.
-  Es muy importante informar al paciente sobre el tipo de sensación que percibirá durante la terapia, para intervenir inmediatamente, interrumpiendo la sesión mediante los mandos del instrumento o quitando la pieza de mano, en caso de que la percepción no sea correcta.
-  Si la potencia de emisión programada o su regulación causan un elevado calentamiento o dolor en la zona tratada será necesario reducir inmediatamente la intensidad de estimulación o eventualmente interrumpir la aplicación.
-  Mantener lejos del alcance de los niños.

Cap.10 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

En los párrafos siguientes aparecen todas las características de XLIFE y del material suministrado con el aparato. Es importante tener presente estas informaciones sobretodo en caso de sustitución de algunos componentes como recambios o accesorios.

10.1 – Alimentación

Alimentación: red eléctrica 230V~ 50Hz

10.2 – Características de salida

Intensidad máx. de la Potencia (P): 3 W/cm²

Frecuencia (f): 40 KHz

Grado de modulación: 100%

Forma de onda de la modulación: continua o pulsada ON/OFF (1/2, 1/5, 1/10)

Frecuencia de modulación: 1 Hz

10.3 – Otras características

> Dimensiones: 200x160x120h [mm]

> Peso: 1 [Kg]

> Clase: II Tipo: BF

> Clasificación respecto a la entrada de líquidos: IP20

> Seguridad en presencia de gases anestésicos inflamables: no es de categoría AP o APG

> Aparato para funcionamiento: continuo

Fabricado según las normas:

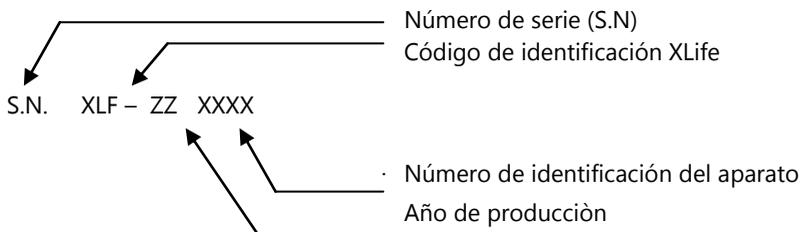
> EN 60601-1 (1998) – Aparatos electromédicos: Normas Generales para la seguridad

> EN 60601-1-2 (1998) – Norma colateral: Compatibilidad electromagnética –
Prescripciones y pruebas

> EN 60601-1-4 (1994) – Norma colateral: Sistemas electromédicos
programables

> EN 60601-2-5 (2001) – Aparatos electromédicos: normas especiales para la seguridad
de los aparatos de terapia por ultrasonidos

> CEI 62-84 (IEC487) – Símbolos para aparatos electromédicos



Cap.11 – BIBLIOGRAFÍA

- C. Menarini, M. Menarini: **Manuale di terapia fisica**, Aulo Gaggi Editore, Bologna 1985.
- M. Burini, M. Rossi: **Confronto tra i risultati di terapie fisiche associate o meno a trattamenti chiropratici in due serie de 100 casi ciascuna**, Atti XVIII Congresso Nazionale S.LOS.M.F.Y.R., Firenze, 30/9-3/10/1990.
- M. Moselli, M. Manca: **Fisioterapia pratica**, Ed. Minerva Medica, Torino 1993.
- D.A. fletzer, F. Provenzano, V. Saraceni: **Gli ultrasuoni in Medicina Fisica**, Phoenix Editrice, Roma 1994.
- B. Gialanella, G. D'alessandro, R. Santoro: **Terapia fisica pratica**, ED. Marrapese, Roma 1997.
- G. van der Heijden, D. van der Windt, A. de Winter: **Physiotherapy for patients with soft tissue shoulder disorders: a systematic review of randomised clinical trials**, BMJ 1997, 315:25-30 (5 July).
- A. Vasta: **Manuale pratico illustrato di terapia fisica**, ED. Marrapese, Roma 1998
- C. Cisari, G. Severini: **Fisioterapia clinica pratica**, Edi-ermes, Milano 1999.
- AAVV: **Ultrasound therapy for Calcific Tendinitis of the Shoulder**, NEJM, 1999, 340:1533-1538 (May 20).
- G. Nanni, G. S. Roi, D. Vasapollo: **Le lesioni muscolari dell'arto inferiore nello sportivo**, ED. Marrapese, Roma 2000.
- D. van der Windt, G. van der Heijden, S. van der Berg, G. Ter Riet, A. de Winter, L. Bouter: **Ultrasound therapy for acute ankle sprains**, The Cochrane Library, 2000, Issue 2, pag. 1-15.
- G. Pirazzini: **La ultrasuonoterapia in alcune patologie di interesse sportivo**, Tesi di Laurea in Scienze Motorie, Bologna Marzo 2001.